

N°17

# arte

## MAGAZINE

*TARZAN*  
*ÉTERNEL ROI DE LA JUNGLE*

*BONAPARTE*  
*LA CAMPAGNE D'ÉGYPTE*

# JE NE SUIS PAS VOTRE NÈGRE

Un éblouissant documentaire de Raoul Peck sur la question raciale,  
inspiré par l'écrivain James Baldwin, mardi 25 avril



**FESTIVAL INTERNATIONAL**  
littérature—cinéma—enquête urbaine

© SPIDER MARTIN

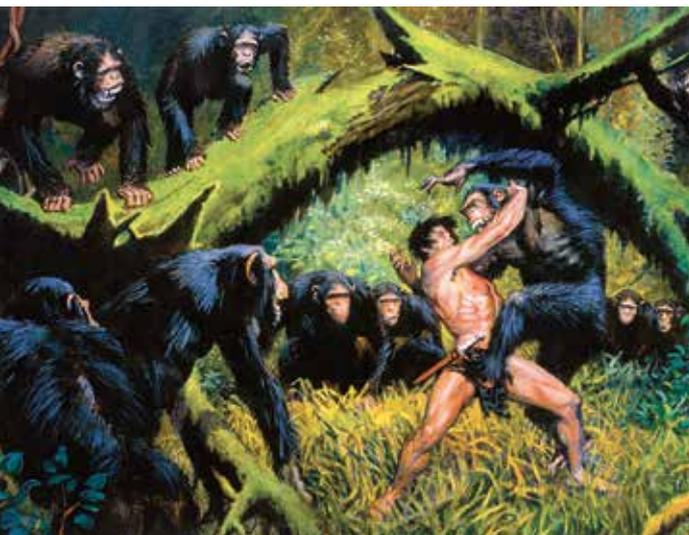


*“Ça devient  
dangereux d’être  
pauvre,  
dans ce pays.”*

*La porte du paradis*  
Dimanche 23 avril à 20.55  
Lire pages 9 et 14

## JE NE SUIS PAS VOTRE NÈGRE

Un éblouissant réquisitoire sur la question raciale signé Raoul Peck avec, pour seul commentaire, la prose incisive de l’écrivain James Baldwin. **Mardi 25 avril à 20.50 Lire pages 4-5 et 18-19**



## TARZAN AUX SOURCES DU MYTHE

Portrait d’un super-héros vieux de plus d’un siècle, qui ne cesse de renaître dans la culture populaire.

**Vendredi 28 avril à 22.25 Lire pages 8 et 25**

© DOCSIDE



## BONAPARTE LA CAMPAGNE D’ÉGYPTE

Fabrice Hourlier retrace l’expédition militaire et scientifique lancée en 1798 par le jeune général Bonaparte, qui permet l’écllosion de l’égyptologie.

**Samedi 22 avril à 20.50 Lire pages 6-7 et 11**

# RAOUL PECK

## “À QUEL MOMENT DEVIENT-ON NOIR ?”

À partir des textes de l'écrivain noir américain James Baldwin, le cinéaste Raoul Peck (*L'école du pouvoir*, *Lumumba*) compose un éblouissant récit documentaire de la violence raciale. Il revient sur ce film majeur, nommé aux Oscars, qui fait aussi écho à sa propre histoire.



**Q**uelle a été la genèse de *Je ne suis pas votre nègre* ?

**Raoul Peck :** Ce projet m'accompagne depuis ma jeunesse. J'ai découvert James Baldwin à l'adolescence, alors qu'il existait peu d'auteurs noirs en mesure de restituer la réalité que je vivais. À l'instar d'écrivains comme Aimé Césaire ou Frantz Fanon, il m'a "éduqué". Il a quitté les États-Unis vers 24 ans, car il savait que s'il demeurait à Harlem, dans une Amérique raciste, cela finirait mal pour lui. Il s'est établi à Paris, où il a pu se consacrer à l'écriture. Il est ensuite revenu aux États-Unis, et s'est engagé dans le combat pour les droits civiques. Auteur à succès de nombreux romans ou essais, il est devenu un des porte-parole de la cause noire.

Revenir à Baldwin était fondamental pour moi. Il y a dix ans, j'ai essayé d'obtenir les droits sur son œuvre. J'ai rencontré Gloria Karefa-Smart, sa sœur, qui connaissait mes films, m'a reçu à bras ouverts et m'a donné accès à toute son œuvre. J'ai mis du temps à élaborer ce film, qui devait être à la hauteur de ce privilège que j'avais de me promener à travers ses écrits. Le déclic s'est fait le jour où elle m'a remis les feuillets qu'il avait écrits à son éditeur pour évoquer son prochain ouvrage sur l'Amérique et sur ses amis assassinés, Medgar Evers, Martin Luther King Jr. et Malcolm X, trois hommes qui, pour lui, symbolisaient l'histoire du combat pour les droits civiques. Ce livre, malgré l'énergie qu'il comptait y mettre, Baldwin ne l'a jamais écrit mais il est enfoui dans son œuvre. J'ai voulu partir à sa recherche.

**La question de la représentation de l'homme noir dans la culture américaine est au cœur du documentaire...**

Ce film – qui comporte de nombreux extraits de longs métrages avec Sidney Poitier, Doris Day, John Wayne... – raconte aussi l'histoire de mon enfance, de ma confrontation avec la mythologie hollywoodienne, que j'ai appris à décoder. À un moment, James Baldwin explique qu'il a mis du temps à comprendre que quand Gary Cooper tue des Indiens, au final, c'est lui qui est visé...

**Que révèle l'iconographie du film, qui mêle archives et actualité récente, lutte pour les droits civiques et violences policières actuelles ?**

Ce film parle du présent et porte un regard engagé sur ce qui s'y passe. L'excellent accueil critique et le succès public du film aux États-Unis démontre son utilité. Je pense qu'il arrive à point nommé, quand on voit la recrudescence des violences à l'encontre des Noirs et d'autres minorités (incluant également aujourd'hui les musulmans). Les mots de Baldwin, malheureusement, parlent de ce que nous vivons aujourd'hui, non seulement outre-Atlantique mais aussi en Europe, comme en témoigne le regard dirigé vers les étrangers sur ce continent, pourtant nourri d'immigration.

**Pourquoi avez-vous choisi JoeyStarr pour dire la version française du commentaire ?**

Samuel L. Jackson fait la voix américaine car c'est une personnalité connue et crédible dans l'imaginaire noir. Il fallait en France un acteur noir célèbre – et il y en a peu, c'est une réalité – avec la même crédibilité. JoeyStarr s'est impliqué dans ce projet avec rigueur et humilité. Cela m'a touché qu'il me dise qu'on ne lui proposait jamais ce genre de travail. Et cela en dit beaucoup sur ce qui se passe en France et sur la ténacité des clichés...

**Dans un extrait de *Mirage de la vie* de Douglas Sirk, diffusé dans votre film, on voit une fillette blanche mortifiée quand ses camarades apprennent que sa mère est noire...**

Il montre à quel degré d'absurdité et de confusion on arrive quand on se fixe sur une couleur de peau. Où se place la démarcation ? À quel moment devient-on noir ou blanc ? Cette scène dit brutalement la vérité sur une situation encore vécue par beaucoup de jeunes, et pas uniquement aux États-Unis. On ne se dit pas "*Je suis noir*" tous les matins. C'est le regard des autres, parfois violent, parfois simplement "absent", qui décide pour vous.

**Propos recueillis par Noémi Constans**

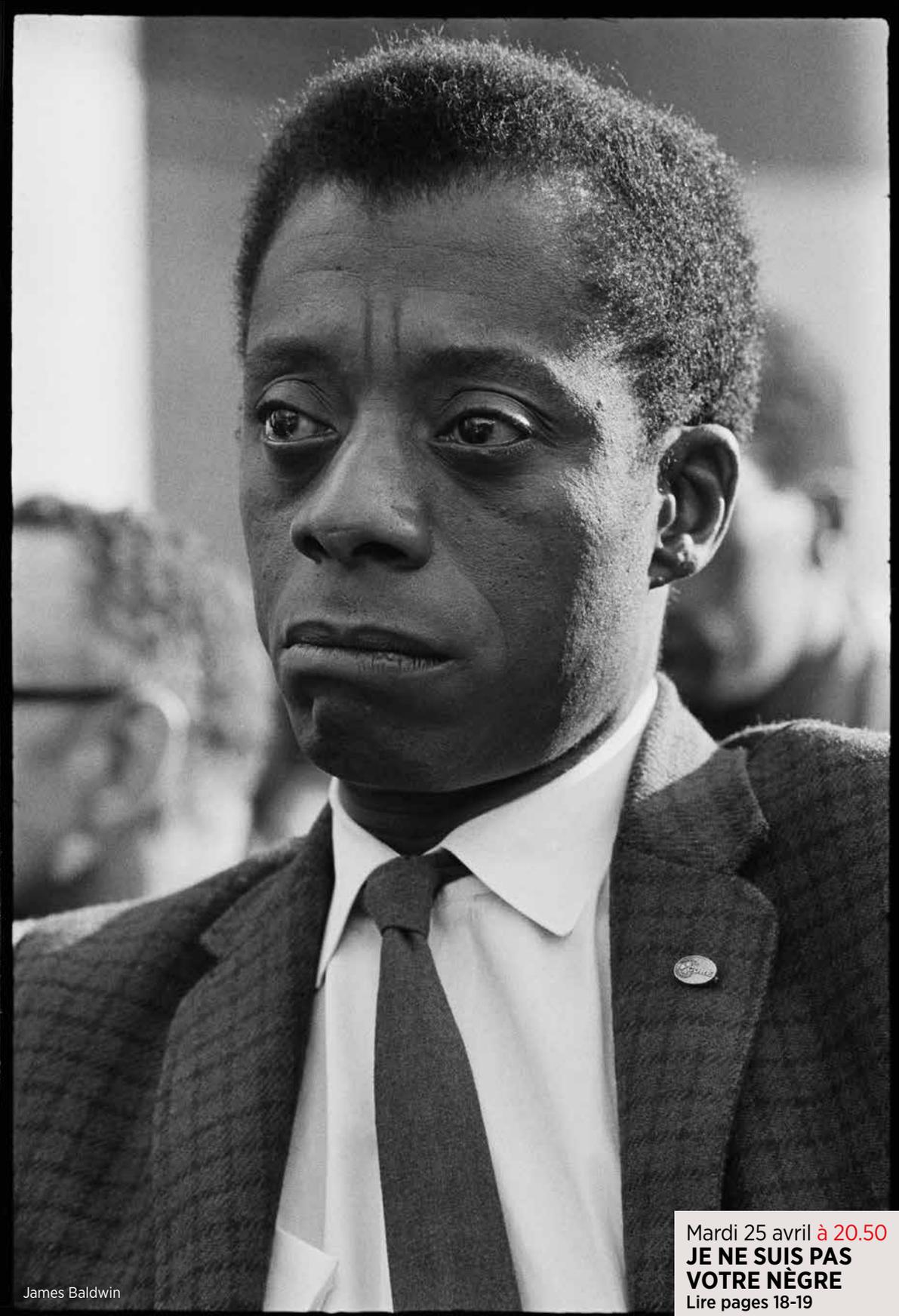
**“D’HABITUDE, JE DOUBLE UN OURSON MISOGYNE...”**

**JoeyStarr, interprète de la voix off du documentaire**

“J'avais entendu parler de Raoul Peck par le biais de son travail mémoriel, domaine qui m'intéresse. Quand on se détourne du passé, on ne sait pas où l'on va. Les idées de Malcolm X, Martin Luther King, James Baldwin et Medgar Evers sont venues à moi sur le tard, peut-être en raison de mes racines antillaises : mes parents étaient plus soucieux d'intégration que d'histoire. Faire la voix de James Baldwin, alors que d'habitude je double Ted, un ourson plutôt misogyne, raciste, qui parle vite et dit beaucoup de bêtises – ce que j'adore –, c'est le grand écart. L'exercice du doublage m'intéresse d'autant plus que là, la palette s'élargit. Je fais partie des artistes qui cherchent l'accident. J'aime me mettre en difficulté. Tuer la routine avant qu'elle ne me tue !”



© BOB ADELMANN



James Baldwin

Mardi 25 avril à 20.50  
**JE NE SUIS PAS  
VOTRE NÈGRE**  
Lire pages 18-19

# PETITE ET GRANDE HISTOIRE DE LA CAMPAGNE D'ÉGYPTE

Après avoir reconstitué la campagne de Napoléon en Russie, Fabrice Hourlier signe une nouvelle fresque foisonnante, alliant rigueur historique et animations spectaculaires, sur l'expédition militaro-scientifique menée par Bonaparte en Égypte entre 1798 et 1801. Zoom sur quatre épisodes oubliés de cette épopée.



## CARRÉ ET PYRAMIDES

Après la prise d'Alexandrie, les troupes françaises, bravant la chaleur étourdissante du désert, progressent en direction du Caire. Alors que les tombeaux des pharaons se découpent dans le lointain, les soldats butent sur les armées des princes mamelouks – qui exercent le pouvoir en Égypte au nom du sultan ottoman – à Embabey, le 21 juillet 1798. Pour renverser la supériorité numérique de ses adversaires, le stratège Bonaparte imagine une redoutable technique militaire : celle du carré d'infanterie, constitué de rangées de fantassins en ordre serré, encadrant les civils, les bagages et les généraux. Malgré leur bravoure, les mamelouks se désagrègent sous le feu incessant, et sur tous les fronts, des baïonnettes françaises. Bilan : trente soldats tricolores tombés au champ d'honneur, contre vingt mille pour l'ennemi. Baptisée "bataille des pyramides", cette victoire assurera la gloire de Bonaparte et de sa formation de combat.

## LES SACRIFIÉS DE SYRIE

L'impétueux général Bonaparte, qui, grâce à ses espions, a eu vent de préparatifs pour un rassemblement militaire anglais, turc et mamelouk en Syrie, décide d'appliquer le précepte selon lequel *"la meilleure défense, c'est l'attaque"*. Après s'être emparé d'El-Arich et Gaza, les Français soumettent Jaffa en une journée. Refusant de nourrir trois mille bouches supplémentaires, Bonaparte bafoue les lois de la guerre en commandant l'exécution des prisonniers, à qui il avait promis la vie sauve. Parallèlement, les bataillons tricolores affrontent une épidémie de peste dont leur chef décide de taire le nom, craignant un effet de panique au sein des troupes. Englué dans le siège de Saint-Jean-d'Acre, il se résout à battre en retraite le 20 mai 1799, et ordonne alors l'euthanasie des pestiférés par une dose mortelle d'opium, afin d'éviter la propagation du mal.





### EXPÉDITION SECRÈTE

Il est parti comme il est venu, en secret... Le 19 mai 1798, lorsque les quatre cents navires de l'expédition militaro-scientifique quittent le port de Toulon, seuls quelques privilégiés en connaissent la destination. Chargé par le Directoire d'envahir la "perfidie Albion", Bonaparte, qui a préféré s'attaquer à ses colonies, a imposé un silence intraitable, afin d'éviter coûte que coûte la puissante flotte de l'amiral Nelson et ses relais en Méditerranée. Après plus d'un an de conquêtes, entrecoupées de revers, il entame le voyage retour en clandestin, le 23 août 1799. Accompagné des scientifiques Gaspard Monge, Claude-Louis Berthollet et Vivant Denon, le général en chef de l'armée française s'enfuit dans le secret de la nuit, sans même prévenir son successeur, le valeureux Jean-Baptiste Kléber. Ce départ aux airs de désertion n'entame en rien le prestige de Bonaparte. De retour à Paris, il s'empare du pouvoir lors du fameux coup d'État du 18 brumaire.

### TROP LOURDE PIERRE DE ROSETTE

En mars 1801, les Anglais, épaulés par l'armée ottomane, infligent une cinglante défaite aux Français à Aboukir. Le général converti Abdallah Menou – successeur mal aimé de Kléber, que le grand vizir a fait assassiner – est contraint de capituler. À l'heure de l'évacuation, les vainqueurs exigent des scientifiques et artistes français qu'ils leur cèdent en totalité les fruits de leurs travaux. Sonnant la révolte, le naturaliste Étienne Geoffroy Saint-Hilaire et ses condisciples menacent de tout brûler. Un coup de poker prodigieux : œuvres et collections peuvent être conservées en tant que biens personnels par leurs détenteurs, à condition qu'ils les transportent eux-mêmes. Trop imposante pour une seule paire de bras, la célèbre pierre de Rosette finira derrière les vitrines du British Museum. Les Français, qui l'ont mise au jour, se contentent de fac-similés du décret de Ptolémée V, gravé en caractères grecs, démotiques et hiéroglyphiques. Cela n'empêchera pas Jean-François Champollion – il n'a alors que 11 ans – de déchiffrer l'écriture idéographique des pharaons, deux décennies plus tard, en 1822.

**Manon Dampierre**

Samedi 22 avril à 20.50  
**BONAPARTE,**  
**LA CAMPAGNE D'ÉGYPTE**  
**(1 & 2)**  
 Lire page 11

© MARGARET HERROCK LIBRARY



## ILS ONT FORGÉ LA LÉGENDE DE TARZAN

Le roi de la jungle, auquel ARTE consacre un réjouissant documentaire, doit sa renommée à de nombreux artistes, à commencer par son auteur, le prolifique Edgar Rice Burroughs.

### HÉROS COMIC

Dès 1929, le dessinateur Hal Foster adapte Burroughs en *strips* publiés dans la presse américaine. Quand, en 1937, il se laisse absorber par *Prince Vaillant*, Burne Hogarth lui succède et impose un nouveau style visuel. Thomas Yeates, qui a repris le flambeau au début des années 1990, a déjà illustré quinze albums. Tous trois sont considérés comme des “grands” dans l’univers des *comics* américains.

### LE CRI DE L’HOMME-SINGE

Pas moins de quarante-huit interprètes ont revêtu au cinéma le slip en peau de bête de Tarzan, du premier, Elmo Lincoln (1919) au dernier en date, Alexander Skarsgård (2016). L’inoubliable Johnny Weissmuller (photo) l’a incarné douze fois, de 1932 à 1948. Issu d’une famille austro-hongroise, ancien champion olympique de natation, il a lancé pour la première fois son cri mémorable, inspiré des ydlers folkloriques d’Europe centrale, dans *Tarzan et sa compagne*, en 1934. Cinquante ans après, Christophe Lambert fera revivre le mythe de façon saisissante dans *Greystoke, la légende de Tarzan*.

© EDGAR RICE BURROUGHS, INC.



**R**efusé à l’académie militaire de West Point, Edgar Rice Burroughs (1875-1950) s’engage dans la cavalerie américaine, mais le discours raciste des vétérans des guerres indiennes le révolte. Réformé en 1897 pour un problème

cardiaque, il multiplie les petits boulots avant de décider, au début des années 1910, de se consacrer à l’écriture. Il est convaincu qu’il ne peut de toute façon “*pas faire pire*” que les magazines *pulp*, dont il est un grand lecteur. Après s’être documenté sur la vie sauvage et l’Afrique (où il n’ira jamais !) et avoir dévoré les récits des grands explorateurs du conti-

nent, notamment Henry Morton Stanley, il envoie à l’une de ces revues, *The All-Story Magazine*, le manuscrit de *Tarzan, seigneur de la jungle*. Publiée en 1912, l’histoire connaît un succès immédiat. Jusqu’à sa mort, Burroughs consacra à “Peau blanche” – c’est la signification du nom “Tarzan” dans l’idiome des grands singes qui l’ont élevé – vingt-quatre romans, traduits dans pas moins de cinquante langues. Premier romancier de l’histoire à avoir déposé la marque d’un personnage de fiction, il a créé en 1923 une société pour en gérer les droits. Elle perçoit toujours de substantielles royalties sur les produits dérivés estampillés Tarzan : films, BD, séries télé mais aussi produits alimentaires, des céréales aux crèmes glacées. Auteur prolifique, Edgar Rice Burroughs a, parallèlement, écrit cinq sagas de science-fiction (*Le cycle de Mars*, *Le cycle de Pellucidar*...), toutes éclipsées par l’aura planétaire de son Tarzan.

**Christine Guillemeau**

# IRÈNE JACOB

**C'EST LE DOUBLE RÔLE QUI L'A MARQUÉE À JAMAIS.**

À seulement 24 ans, *La double vie de Véronique*, qui la révèle, lui vaut un Prix d'interprétation à Cannes, en 1991. En elle, Krzysztof Kieślowski trouve une véritable muse, mais après un autre film ensemble, *Trois couleurs - Rouge*, en 1993, la mort du grand cinéaste polonais vient interrompre prématurément leur singulier dialogue. Après lui, Irène

Jacob tournera avec Antonioni ou Wenders, Willem Dafoe ou Tommy Lee Jones. Celle qui depuis le début des années 2000 se consacre beaucoup au théâtre, mais aussi à la chanson, est aujourd'hui à l'affiche des séries *The Affair* et *The Collection*. On la retrouvera le 10 mai dans *Sayonara*, une fable postapocalyptique dans le Japon de l'après-Fukushima. ***La double vie de Véronique*, lundi 24 avril à 21.00**



© WITIDE TERRA/OM/LEPAGE



© DAVID BALICHI

# MICHAEL CIMINO

**EN DEUX ANS, IL PASSA DE LA GLOIRE À L'OPPROBRE.** Ancien pubard tendance *Mad Men*, Michael Cimino arrive au septième art par la porte du scénario. Repéré par Clint Eastwood pour l'écriture de *Magnum Force* (1973), il réalise grâce à lui, un an plus tard *Le Canardeur*, qui ne laisse rien présager de son éblouissant coup suivant : authentique chef-d'œuvre, *Voyage au bout de l'enfer* rafle en 1978 cinq Oscars. Mais il suffit d'un chef-d'œuvre non moins authentique, *La porte du paradis*, en 1980, pour transformer l'oscarisé en paria. Fiasco dans son pays, ce western allégorique, qui sera réhabilité avec éclat, symbolise la force lyrique de Cimino, ce mélange de classicisme et de liberté absolue qui marque sa contre-histoire de l'Amérique. L'ange déchu du Nouvel Hollywood en a fini tôt avec le cinéma, vingt ans avant sa mort, survenue à l'été 2016, à l'âge de 77 ans. ***La porte du paradis*, dimanche 23 avril à 20.55**

# TAHAR RAHIM

**PETIT DERNIER D'UNE FRATRIE DE NEUF ENFANTS**, il est choisi à 25 ans pour *Un prophète* par Jacques Audiard, qui l'a repéré dans la série *La commune*. Deux ans plus tard, en 2009, voici le jeune acteur, natif de Belfort, couronné d'une brassée de prix prestigieux, dont un double César - c'est une première -, grâce à son jeu inoubliable en petit délinquant que la prison transforme. Démuni face à ce succès foudroyant, Tahar Rahim reste deux ans "caché" avant d'apprivoiser, peu à peu, son nouveau statut. Depuis sa réapparition dans *Or noir*, de Jean-Jacques Annaud, ce fan de Jean Gabin multiplie les films : une douzaine en quatre ans, dont *Le passé* d'Asghar Farhadi ou *The cut* de Fatih Akin. Aujourd'hui à l'affiche du *Secret de la chambre noire*, du Japonais Kiyoshi Kurosawa, il vient aussi de jouer Judas aux côtés de Joaquin Phoenix et Rooney Mara dans *Mary Magdalene* de Garth Davis. ***Un prophète*, mercredi 26 avril à 20.55**



© DIVERGENCE





©ARTE FRANCE-DOCSIDE/ZED

20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

## BONAPARTE, LA CAMPAGNE D'ÉGYPTE (1 & 2)

Par Fabrice Hourlier, la reconstitution spectaculaire et rigoureusement documentée de l'expédition militaro-scientifique de Bonaparte au pays des pharaons, qui permit l'éclosion de l'égyptologie.

### 1. La conquête

Toulon, le 19 mai 1798. Quarante mille soldats, dix mille marins et 167 scientifiques et artistes se lancent à l'assaut des flots. Parmi eux, de nombreux étudiants des grandes écoles, tels les polytechniciens Édouard de Villiers et Jean-Baptiste Prosper Jollois. Bonaparte, qui s'est illustré en Italie, s'empare de Malte avant de débarquer dans la tempête à Alexandrie. Ce brillant général en chef projette une installation durable, afin de barrer la route des Indes aux Anglais et de propager l'esprit des Lumières. Après la prise triomphale du Caire, les Français subissent une attaque cataclysmique dans la baie d'Aboukir : leur flotte est coulée par l'amiral Nelson, anéantissant tout espoir de retour. Malgré ce revers, le 21 août, Bonaparte fonde l'Institut d'Égypte, organisé en quatre sections : mathématiques, physique, économie politique, littérature et arts. Mais les savants français se consacrent surtout au soutien logistique de l'armée. Ils doivent même prendre les armes lors de l'insurrection des Caireotes, le 21 octobre 1798.

### 2. Les découvertes

Tandis que Bonaparte marche sur la Syrie, Villiers et Jollois s'extasient devant les merveilles de la Haute-Égypte. À Louxor, Karnak ou Assouan, les jeunes scientifiques dessinent et mesurent les vestiges avec rigueur. Ils ignorent que, dans le même temps, à Saint-Jean-d'Acre, Bonaparte voit se fracasser son rêve de fonder un empire d'Orient. Après la fuite de Bonaparte, le 23 août 1799, son successeur, Kléber, hérite d'une situation désastreuse. Pris de court par le rejet anglais

de sa proposition d'évacuation, il parvient néanmoins à battre les Turcs à Héliopolis et à mater une seconde révolte au Caire. Mais son assassinat et sa relève par le général Menou sonnent le glas de l'expédition. Les membres de la Commission des sciences et des arts débarquent à Toulon le 6 novembre 1801, avec leurs collectes dans leurs bagages...

### VUE DE L'INTÉRIEUR

Spécialiste des fresques historiques spectaculaires, Fabrice Hourlier (*Au nom d'Athènes, Napoléon, la campagne de Russie*) fait revivre l'expédition qui aboutira à la publication de *Description de l'Égypte*, somme éblouissante des découvertes réalisées entre 1798 et 1801. Les témoignages des historiens, qui retracent les deux volets, scientifique et militaire, de la campagne, sont illustrés par des reconstitutions en 3D. Portées par le jeu convaincant des acteurs et par une technique alliant *stop motion* et photogrammétrie, qui permet de naviguer dans les détails d'une action figée, ces séquences stupéfiantes donnent au spectateur le sentiment de se promener à l'intérieur de l'image.

Documentaire-fiction de Fabrice Hourlier (France, 2016, 2x52mn) - Coproduction : ARTE France, Docside/Zed, en association avec Indigenes Productions

En partenariat avec **Historia** 

Lire aussi pages 6-7

ARTE diffuse aussi *Napoléon, la campagne de Russie*, samedi 29 avril à 20.50 et *Waterloo, l'ultime bataille*, samedi 6 mai à 20.50.

22.35 | SCIENCES

## LES PORTS DU FUTUR

À quoi ressembleront les ports dans dix ou vingt ans ? Enquête à travers les exemples de Hambourg, Rotterdam et Dubaï.

Malgré un commerce international en crise, ports et armateurs sont en pleine course au gigantisme. La taille des navires porte-conteneurs ne cesse de croître, contraignant les ports à s'adapter. La numérisation a fait depuis longtemps son entrée dans l'univers portuaire. Des navires sans conducteur, dits "véhicules à guidage automatique", transportent leur charge jusqu'aux entrepôts, et de nombreux terminaux ont déjà recours au téléguidage pour décharger les conteneurs. Si de tels dispositifs existent aujourd'hui, à quoi ressembleront les ports de demain ?

### INCERTITUDES

À travers l'exemple de Hambourg, Rotterdam et Dubaï, ce film esquisse différents scénarios pour l'avenir. Le port Jebel Ali, à Dubaï, table sur l'expansion, et bâtit l'un après l'autre de nouveaux terminaux ouverts sur le large : un pari risqué, face à un commerce international en pleine contraction. A contrario, le port de Hambourg ne peut s'agrandir davantage et doit trouver d'autres solutions. Quant au port de Rotterdam, il a accueilli le premier terminal à conteneurs entièrement automatisé au monde. Mais cette innovation ne risque-t-elle pas de nuire aux emplois locaux ?

Documentaire de Tanja Dammertz (Allemagne/Pays-Bas, 2016, 52mn)



© OLIVIER GUIRE

22  
SAMEDI  
AVRIL

## JOURNÉE

**5.25 M**  
**COURT-CIRCUIT**  
**N° 842**  
 Spécial attractions  
 Magazine

**6.20 M**  
**JOHN TRAVOLTA,**  
**LE MIRACULÉ**  
**D'HOLLYWOOD**  
 Documentaire

**7.10 M**  
**MON POULAILLER**  
**ADORÉ**  
 Documentaire

**8.00 HD #7**  
**ARTE JUNIOR**  
 Programmes jeunesse

**9.35 HD M**  
**LE CHOC DES TITANS**  
 Film de Desmond Davis  
 (1981, 2h, VF)  
 Les aventures  
 mythologiques de  
 Persée, fils de Zeus.  
 Avec Laurence Olivier,  
 un péplum alerte  
 aux effets spéciaux  
 spectaculaires.

**11.30 #7**  
**AU FIL DES ENCHÈRES**  
**"La prose du**  
**Transsibérien et de**  
**la petite Jehanne**  
**de France"**  
 Série documentaire

**12.00 #7**  
**METROPOLIS**  
 Magazine



**12.45 #7**  
**MAESTRO**  
**AIMEZ-VOUS**  
**LES SYMPHONIES**  
**DE BRAHMS ?**  
 Thomas Hengelbrock et  
 le NDR Elbphilharmonie  
 Orchester  
 Concert

**13.50 M**  
**HUMANIMA**  
**Sur la piste du cougar**  
 Série documentaire

**14.15 HD M**  
**AU PAYS DU MILLION**  
**D'ÉLÉPHANTS**  
 Documentaire

**15.00 HD M**  
**CES FEMMES QUI**  
**ONT FAIT L'HISTOIRE**  
**Cléopâtre**  
 Série documentaire

**15.50 #7 M**  
**BONAPARTE,**  
**LA CAMPAGNE**  
**D'ÉGYPTE (1 & 2)**  
**La conquête ;**  
**Les découvertes**  
 Documentaire

**17.35 M**  
**CUISINES**  
**DES TERROIRS**  
**La Touraine**  
 Série documentaire

**18.05 #7**  
**AVENTURE AU MUSÉE**  
**Musée de l'histoire des**  
**juifs polonais, Varsovie**  
 Documentaire

## SOIRÉE

**19.00 #7**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
**Spécial jazz**  
 Magazine

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**  
 (2017, 30mn)  
 Une édition spéciale  
 du journal d'ARTE,  
 largement consacrée  
 au premier tour de  
 l'élection présidentielle.



**20.15 R**  
**360° GEO**  
**Safran, épice divine ;**  
**Les seigneurs des aigles**  
 Reportage

**20.50 HD #7 M**  
**TOUT EST VRAI**  
**(OU PRESQUE)**  
**Céline Dion**  
 Série d'animation

**20.55 R VOSTF**  
 CINÉMA  
**LA PORTE**  
**DU PARADIS**  
 Film

**0.25 HD #7**  
**LE FABULEUX VOYAGE**  
**DE LA FAMILLE ZID**  
 Documentaire

**1.45 #7 R**  
**BACH :**  
**"CONCERTOS**  
**POUR DEUX**  
**ET TROIS**  
**CLAVECINS"**

Concert  
 (2016, 1h23mn)  
 Avec les clavecinistes  
 Béatrice Martin,



Benjamin Alard et Jean  
 Rondeau et l'ensemble  
 Les Folies françaises,  
 sous la direction de  
 Patrick Cohèn-Akenine.

**3.10 HD #7 VOD M R**  
**THE LOOK :**  
**CHARLOTTE**  
**RAMPLING**  
**Un autoportrait**  
**à travers les autres**  
 Documentaire



## 8.00 ARTE JUNIOR

Chaque dimanche, **ARTE Junior** concocte un petit déjeuner complet !

Au sommaire : *Tout est nouveau*, le portrait sensible d'un enfant congolais réfugié aux Pays-Bas ; *Géolino – La maman des bonobos*, un reportage sur une soigneuse qui recueille de jeunes singes au Congo ; *Qui veut manger des super-héros ?*, collection documentaire sur les bienfaits des fruits et des légumes (aujourd'hui : pastèque et brocoli) ; *Les pièges du temps*, série d'apprentissage sur l'adolescence ; et *ARTE Junior, le mag*, ou l'actualité à hauteur d'enfant.

Programmes jeunesse (2017, 1h35mn)

## 11.30 AU FIL DES ENCHÈRES "LA PROSE DU TRANSSIBÉRIEN ET DE LA PETITE JEHANNE DE FRANCE"

Le destin de pièces exceptionnelles proposées dans des salles des ventes, qui racontent à elles seules toute leur époque.

Quel parcours conduit certains objets dans les salles des ventes ? Cette série reconstitue la vie passée de pièces emblématiques de leur époque, qui retrouvent tout leur éclat dans la fièvre d'enchères exceptionnelles. Aujourd'hui : chef-d'œuvre de la poésie française datant de 1913, *La prose du Transsibérien et de la petite Jehanne de France* a été écrit par Blaise

Cendrars et illustré par Sonia Delaunay. Il a été mis aux enchères lors d'une vente exceptionnelle, annoncée plus d'un an avant sa tenue : celle de la bibliothèque de l'homme d'affaires Pierre Bergé.



Série documentaire (France, 2015, 5x26mn)

Réalisation : Joëlle Oosterlinck - Coproduction :

ARTE France, Gedeon Programmes

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
 version originale  
 sous-titrée en français

**VOSTF** version originale  
 sous-titrée en français

## 12.00 METROPOLIS

New York

Les artistes et intellectuels de la Grosse Pomme sont entrés en résistance contre Donald Trump. Tour d'horizon.

### Présidentielle française

Quel rôle peut jouer la culture pour défendre la démocratie et les libertés en France ?

Magazine culturel (Allemagne, 2017, 43mn)



## 12.45 | MAESTRO AIMEZ-VOUS LES SYMPHONIES DE BRAHMS ? THOMAS HENGE- LROCK ET LE NDR ELBPHILHARMONIE ORCHESTER

Le chef d'orchestre Thomas Hengelbrock nous guide à la découverte de partitions qu'il chérit.



À la tête de l'Orchestre symphonique de la NDR, le chef d'orchestre Thomas Hengelbrock a récemment offert au public un "marathon Brahms", avec les quatre symphonies du compositeur en une seule journée. Il commente des extraits de ce concert exceptionnel, décortiquant les partitions de ce qu'il appelle des "caisses de résonance de l'âme brahmienne". Il raconte également comment les œuvres furent composées, et la relation qu'entretenait Brahms avec ses contemporains, notamment Clara et Robert Schumann ou le critique musical Eduard Hanslick.

En partenariat avec

Émission présentée par Janin Reinhardt (Allemagne, 2016, 43mn)  
Réalisation : Beatrix Conrad

arte NCERT

## 18.05 AVENTURE AU MUSÉE MUSÉE DE L'HISTOIRE DES JUIFS POLONAIS, VARSOVIE

Depuis 2013, l'histoire juive de la Pologne revit dans ce musée moderne, qui célèbre une vie et une culture que le nazisme a voulu éradiquer.

Conçu par l'architecte finlandais Rainer Mahlamäki et inauguré en 2013, le musée de l'histoire des juifs polonais s'élève au cœur de ce qui fut le quartier juif de Varsovie, puis, de 1940 à 1943, sous l'occupation nazie, le ghetto. Avant la Seconde Guerre mondiale, la moitié de la population juive mondiale vivait en Pologne. C'est cette histoire et cette culture que le musée veut rendre palpables, à travers ses collections, mais aussi des expositions, des films, des débats, des spectacles. Avec, entre autres, sa conservatrice Barbara Kirshenblatt-Gimblett, cet épisode de la série documentaire *Aventure au musée* explore le lieu et le quartier qui l'entoure.

Documentaire d'Ute Hoffarth (Allemagne, 2016, 53mn)



## 19.00 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL JAZZ

Ella Fitzgerald, Nina Simone, Ray Charles : des variations qui swingent sur trois icônes du jazz.

De l'histoire d'Ella Fitzgerald à ses héritiers pop, en passant par l'hommage que lui a rendu France Gall, chapeau bas devant une diva qui serait aujourd'hui centenaire. À diva, diva et demie : plus tourmentée, la trajectoire de sa cadette Nina Simone, née Eunice Waymon, n'en est pas moins flamboyante. Un aperçu complété par une liste de dix choses que l'on ignore généralement à son propos, et un gros plan sur sa coupe afro. Troisième volet du triptyque jazzy avec l'inventeur de la soul, Ray Charles, de son parcours d'étoile filante à une archive jubilatoire en passant par le scandale qu'il provoqua dans sa Géorgie natale, en 1961, en annulant un concert pour dénoncer la ségrégation.

Retrouvez toutes les rubriques de l'émission sur [arte.tv/pnb](http://arte.tv/pnb).

Revue culturelle de Philippe Collin et Frédéric Bonnaud (France, 2017, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

## 20.15 360° GEO SAFRAN, ÉPICE DIVINE

L'épice la plus chère du monde fait l'objet d'un commerce lucratif.

Négocié à 4 000 euros le kilo dans les souks de Marrakech, son prix explose une fois que l'épice arrive sur les marchés européens. Le meilleur safran de la place de Paris s'achète à deux pas de l'Opéra. La famille Thiercellin fournit les plus grands restaurants. La recherche des meilleurs produits est une entreprise de longue haleine : il faut se rendre en Iran et au Maroc, repérer les plus belles fleurs et traquer sans relâche les imitations.

Reportage d'Andrea Hauner (Allemagne, 2014, 17mn)  
(R. du 30/6/2015)

## 20.30 360° GEO LES SEIGNEURS DES AIGLES

En Mongolie occidentale, les Berkoutchi élèvent des aigles royaux avec lesquels ils chassent, notamment le renard.



Cela fait quatre mille ans que les Berkoutchi, hommes de lignée noble de la Mongolie occidentale, domestiquent les aigles royaux pour chasser. Ils choisissent des oiseaux femelles, plus gros et plus agressifs que les mâles. Aralbay a apprivoisé son aigle il y a six ans. L'homme et l'animal entretiennent un extraordinaire rapport de confiance et de fidélité. Ensemble, ils tuent des renards dont la fourrure est très prisée.

Reportage de Svea Andersson (Allemagne, 2014, 17mn)  
(R. du 18/7/2015)



© PARTISAN PRODUCTIONS

## 20.55 | CINÉMA

# LA PORTE DU PARADIS

Une œuvre à la beauté saisissante, une peinture épique et lyrique de la genèse de l'État de droit américain autour d'un magnifique quatuor d'acteurs : Isabelle Huppert, Kris Kristofferson, Christopher Walken et John Hurt.

**D**ans les années 1870, deux amis, James et Billy, fêtent la fin de leurs études. Des années plus tard, James, devenu shérif dans le Wyoming, se rend à la grande ville pour acheter une voiture à une tenancière de bordel, la Française Ella, dont il est épris. Il y apprend par la bouche de Billy que le puissant syndicat des éleveurs prépare une expédition punitive dans son comté : regardés comme des voleurs et des anarchistes, des dizaines d'hommes, femmes et enfants, pour la plupart des immigrants récents d'Europe centrale et des pauvres, risquent d'être massacrés. James entreprend d'organiser la résistance...

**LE SANG DES PAUVRES**  
Accusée d'avoir ruiné United Artists, cette fresque monumentale a fait l'objet de coupes sauvages en raison d'un mauvais accueil public et critique. On ne pardonna pas à Michael Cimino, têtue et mégalo, ses personnages mystérieux, ses scènes allusives, la longueur de son film et sa démythification féroce de la légende américaine. Depuis, *La porte du paradis* n'a cessé d'être réévaluée : portée aux nues comme un chef-d'œuvre incompris, l'œuvre est considérée comme un incontournable du cinéma, à la fois tombeau d'une époque (le cinéma d'auteur hollywoodien) et d'un genre (le western). À travers ce film, Cimino signe sa version engagée et désabusée, épique, lyrique et contemplative de *Naissance d'une nation*, le film

ouvertement raciste de D. W. Griffith. Organisée autour de mouvements circulaires, la mise en scène invite à pénétrer un tourbillon où la lumière, la musique et les émotions s'entrelacent avec l'histoire et ses contradictions. Le résultat, d'une puissance incantatoire, ne peut laisser indemne.

**Lire aussi page 9**  
■ **Sélection officielle, Cannes 1981**

(*Heaven's Gate*) Film de Michael Cimino (États-Unis, 1980, 3h28mn, VOSTF) - Scénario : Michael Cimino - Avec : Kris Kristofferson (James Averill), Christopher Walken (Nathan D. Champion), Isabelle Huppert (Ella Watson), John Hurt (Billy Irvine), Brad Dourif (M. Eggleston), Joseph Cotten (le révérend Gordon Sutton), Jeff Bridges (John L. Bridges) - Image : Vilmos Zsigmond - Montage : Lisa Fruchtmann, Gerald Greenberg, William Reynolds, Tom Rolf - Musique : David Mansfield Production : Partisan Productions, United Artists (R. du 10/7/2006)  
**Version intégrale restaurée (director's cut de 2012)**



© NSP

## 0.25

# LE FABULEUX VOYAGE DE LA FAMILLE ZID

**L'odyssée sud-américaine, sponsorisée par Ford, d'une famille autrichienne à la fin des années 1920.**

Vienne, 1928. La crise économique pousse Ludwig Zid, un petit industriel de l'automobile, à entreprendre pour la marque américaine Ford un grand voyage publicitaire, avec son épouse Luise et leur fils de 2 ans, Kurt. Après avoir traversé l'Atlantique jusqu'au Brésil, à bord d'un bateau construit pour l'occasion, ils vont sillonner l'Amérique du Sud pour rejoindre Detroit dans une Ford A flamboyante neuve, en filmant et photographiant leur odyssée.

Cette expédition rocambolesque amène le trio dans les Andes, de chemins de montagne en pistes de jungle, pour une aventure de 20 000 kilomètres, qui devient rapidement célèbre. Quarante-six ans après, ce film est parti sur les traces des Zid à travers le continent sud-américain, avec les commentaires malicieusement d'un témoin de première main : Kurt Zid, presque nonagénaire.

Documentaire de Gunnar Walther (Autriche, 2014, 1h18mn)

## JOURNÉE

**5.00 M**  
**AIMEZ-VOUS LES SYMPHONIES DE BRAHMS ?**  
 Thomas Hengelbrock et le NDR Elbphilharmonie Orchester  
 Concert

**5.50 M**  
**ARTE REPORTAGE**  
 Magazine

**6.40 HD M**  
**XENIUS**  
 Quelle mobilité pour l'avenir ?  
 Magazine

**7.10 #7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.15 HD M**  
**XENIUS**  
 Le matelas : la clef d'un sommeil réparateur ?  
 Magazine

**7.45 M**  
**360° GEO**  
 Catalogne : le défi des pyramides humaines  
 Reportage

**8.35 M**  
**LE DIABLE DE TASMANIE**  
 Un prédateur sans avenir ?  
 Documentaire

**9.20 #7 R**  
**360° GEO**  
 La maman des bonobos ; Bangladesh, l'hôpital flottant ; Kazakhstan, les bienfaits du lait de chamelle  
 Reportage

**12.20 M**  
**JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Bagh-e Fin (Iran)  
 Série documentaire

**12.50 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.00 R**  
**ARTE REGARDS**  
 Reportage

**13.35 M** **VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**HATARI !**



**16.30 #7**  
**INVITATION AU VOYAGE**  
 Émission

**17.10 #7**  
**XENIUS**  
 Le jeûne : une recette miracle ?  
 Magazine

**17.35 M**  
**JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Powerscourt (Irlande)  
 Série documentaire

**18.00 HD M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Locronan ; Paimpont  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00 HD #7**  
**LES CHANNEL ISLANDS, UNE HISTOIRE AMÉRICAINE**  
 Le paradis  
 Série documentaire

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 #7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine (2017, 52mn)  
 Au lendemain du premier tour, Elisabeth Quin et son équipe consacrent une émission spéciale, plus longue que d'habitude, au scrutin présidentiel français.



**21.00 HD M**  
**CINÉMA**  
**LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE**  
 Film

**22.35 R** **VOSTF**  
**CINÉMA**  
**TU NE TUERAS POINT**  
 Film

**0.00 #7**  
**LA LUCARNE**  
**ENTRÉE DU PERSONNEL**  
 Documentaire

**1.00 #7**  
**INSTANTANÉ D'HISTOIRE**  
**Monsieur X - Un Normand dans les maisons closes**  
 Collection documentaire

**1.25 M** **VOSTF**  
**REAL**  
 Film de Kiyoshi Kurosawa (2013, 2h01mn)  
 Un jeune homme



pénètre dans l'esprit de sa compagne pour tenter de la sortir du coma. Une fable fantastique d'une audace formelle époustouflante.

**3.30 HD M**  
**VIENS CHEZ MOI, J'HABITE À L'ÉTRANGER**  
 En Croatie  
 Série documentaire

**3.55 M**  
**ARTE REGARDS**  
 Reportage

16.30

## INVITATION AU VOYAGE

Chaque jour, trois destinations, proches ou lointaines, trois regards qui ouvrent les portes du monde.



### Le Belleville de Georges Perec

Écrivain majeur du XX<sup>e</sup> siècle, Georges Perec a grandi dans ce quartier parisien populaire et cosmopolite. Que reste-t-il du Belleville qu'il a décrit ?

### Tranquebar, étonnant héritage danois en Inde

Il y a quatre siècles, des colons danois établissent un comptoir commercial à Tranquebar, en Inde. On peut encore y admirer des exemples uniques d'architecture, au milieu des ruines.

### Halligen, le rêve flottant de Katja

Katja, la quarantaine, a ouvert une maison d'hôtes au nord de l'Allemagne, sur une des dix îles Halligen, aux paysages hors du commun.

Émission présentée par Linda Lorin (France, 2017, 35mn)  
 Coproduction : ARTE France, Éléphant Doc

17.10

## XENIUS LE JEÛNE : UNE RECETTE MIRACLE ?

Le magazine de la connaissance explore la science de manière accessible.

Le jeûne, reconnu depuis longtemps comme une méthode efficace contre le diabète, la migraine, les rhumatismes ou l'hypertension, est également testé en tant que traitement palliatif. Il semble aider les patients à mieux supporter les chimiothérapies, et pourrait contribuer à combattre la sclérose en plaques. Le professeur Herzig étudie les effets du jeûne sur le corps humain à l'Institut Helmholtz de Munich.

Magazine présenté par Carolin Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2017, 26mn)



- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale / sous-titrée en français
- VOSTF** version originale / sous-titrée en français

19.00

## LES CHANNEL ISLANDS, UNE HISTOIRE AMÉRICAINE LE PARADIS

Du premier peuplement aux tentatives de restauration écologique, l'histoire en trois volets des Channel Islands, archipel paradisiaque situé au large de la Californie.

En face de Los Angeles, sept îles volcaniques résument à elles seules l'histoire de l'homme face à son environnement. Au fil des siècles, les Channel Islands ont été colonisées par les premiers peuples d'Amérique, les conquistadores espagnols. Puis vinrent les stars hollywoodiennes, et, depuis les années 1980, les scientifiques, qui s'emploient à restaurer un écosystème malmené par l'homme. Ce premier volet retrace l'installation des Indiens chumash, il y a treize mille ans, dans ce paradis terrestre. Mais au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'arrivée des Espagnols bouleverse leur existence et met la nature en coupe réglée.

Série documentaire de François de Riberoles (France, 2016, 3x43mn)  
Coproducteur : ARTE France,  
Les Films à Cinq



© DDPH ARABELLE



21.00 | CINÉMA

## LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE

De Paris à Cracovie, une harmonie secrète relie deux Véronique qui n'en font qu'une grâce au double jeu magistral d'Irène Jacob. L'un des plus grands succès de Krzysztof Kieślowski en France, porté par une superbe musique.

**W**eronika, chanteuse à la voix d'or, s'est brûlé un doigt lorsqu'elle était petite. Elle aime les boules de cristal et souffre du cœur. Au cours d'un concert à Cracovie, elle meurt sur scène d'une crise cardiaque. À Paris, une jeune femme se sent soudainement emplie d'une tristesse qu'elle ne comprend pas. Véronique chante et, enfant, a failli se brûler le doigt. Elle aime les balles magiques et souffre, elle aussi, du cœur...

### L'ANGE AUX DEUX SOURIRES

Avec *La double vie de Véronique*, c'est une seconde carrière de metteur en scène qui commence pour Krzysztof Kieślowski. Accueilli en France comme l'une des dernières grandes consciences du cinéma européen, le cinéaste du *Décatalogue* n'hésite plus à faire de ses héroïnes des icônes dédiées à l'amour. Vierges amantes et amoureuses souffrantes, elles sont le jouet du destin plus qu'elles ne jouent avec lui. Irène Jacob, loin d'être écrasée par ce double rôle, l'incarne avec une force d'inspiration rare. Quant aux images, accompagnées par les musiques de Zbigniew Preisner (d'un choral à une mélodie à la manière de Satie), elles portent le film à la frontière du sublime.

Film de Krzysztof Kieślowski (France/Pologne/Norvège, 1991, 1h33mn) - Scénario : Krzysztof Kieślowski, Krzysztof Piesiewicz  
Avec : Irène Jacob (Weronika/Véronique), Halina Gryglaszewska (la tante), Kalina Jedrusik (la femme bariolée), Aleksander Bardini (le chef d'orchestre), Władysław Kowalski (le père de Weronika), Jerzy Gudejko (Antek), Philippe Volter (Alexandre Fabri), Sandrine Dumas (Catherine), Louis Ducreux (le professeur), Claude Duneton (le père de Véronique) - Image : Sławomir Idziak - Musique : Zbigniew Preisner - Montage : Jacques Witt - Production : Sidéral Production, Studio Canal +, Filmowe Tor Production, Nosk Film - (R. du 16/4/2008)

**Versión restaurée**

■ **Prix d'interprétation féminine (Irène Jacob), Cannes 1991**

**Lire aussi page 9**

**SOIRÉE KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI**

22.35 | CINÉMA

## TU NE TUERAS POINT

Astre noir du *Décatalogue* de Krzysztof Kieślowski, époustouflante série de films consacrés aux dix commandements, un réquisitoire vibrant contre le droit de tuer.



**Y**atzek, 20 ans, déambule, arrogant et maussade, dans les rues sombres de Varsovie. Ailleurs, un chauffeur de taxi nettoie méticuleusement son véhicule, tandis que dans le centre-ville un brillant élève juriste apprend sa réussite à l'examen du barreau. Ces trois destins vont se croiser dans des circonstances dramatiques...

### PRÉMÉDITATION

Cinquième épisode du *Décatalogue*, ce film met en scène deux mises à mort, dans une construction symétrique parfaite. La séquence du meurtre du chauffeur de taxi est violente, bestiale, très longue. La caméra s'accroche au visage de Yatzek, terrifié, traque le corps du chauffeur qui se débat. Dans la seconde partie, malgré l'énergie et la conviction déployées par son avocat, Yatzek est condamné. Pour tourner la scène du trépas, Kieślowski a reconstitué au centimètre près la chambre d'exécution polonaise. Alors que Yatzek a tué le chauffeur dans la plus grande improvisation, son châtement est prémédité et soigneusement préparé... L'avocat apparaît comme le porte-parole de Kieślowski. Après le procès, il raconte au juge qu'avant que Yatzek ne commette son crime il se trouvait dans le même café que lui, à la même heure. Peut-être aurait-il pu empêcher le drame s'il avait été plus attentif. Ce propos rappelle singulièrement Kieślowski, qui affirmait : *"Il y a dans la vie moderne – mais peut-être en a-t-il toujours été ainsi – comme une distraction générale. Faire attention, il me semble que c'est un premier pas vers l'amour."*

(*Krotki film o zabijaniu*) Film de Krzysztof Kieślowski (Pologne, 1988, 1h22mn, VOSTF)  
Scénario : Krzysztof Kieślowski - Avec : Miroslaw Baka (Yatzek), Krzysztof Globisz (Peter), Jan Tesarz (le chauffeur de taxi), Krystyna Janda (la cliente), Zbigniew Zapasiewicz (le juge) - Image : Slawomir Idziak  
Musique : Zbigniew Preisner - Production : Studio Filmowe Tor - (R. du 28/5/1999)

Version restaurée

■ Prix du jury, Cannes 1988 – Meilleur film, Prix du cinéma européen 1988

SOIRÉE KRZYSZTOF KIEŚLowski

0.00 | LA LUCARNE

## ENTRÉE DU PERSONNEL

**Dans des abattoirs industriels, alors que les bêtes sont démembrées en masse, les cadences et la répétitivité des gestes éreintent les corps des hommes. Une immersion vertigineuse.**

D'abord, il y a des centaines de bêtes – cochons, bœufs, moutons – qui défilent en flux continu vers la mort industrielle, dans un vacarme de machines qui grincent et s'entrechoquent. De l'autre côté de la chaîne, alignés comme une armée de clones en blouse blanche, femmes et hommes, certains en cote de maille, abattent, découpent, désossent et emballent pour la mise en barquette, répétant les mêmes gestes à l'infini, jusqu'au vertige. Une éreintante chorégraphie, soumise à des cadences infernales qui les tuent, eux aussi, lentement. *"Usés jusqu'à l'os"*, confient-ils en voix off, dans une parole anonyme par crainte des représailles. Avec une douloureuse lucidité, les ouvriers racontent l'habitude du sang qui jaillit et de l'odeur qui imprègne, l'accélération constante du rendement, les cauchemars quotidiens, l'aliénation.

### CORPS À L'ÉPREUVE

Cette plongée dans les entrailles d'usines à viande modernes montre d'abord la violence du travail déshumanisé et les corps à l'épreuve. Manuela Frésil a notamment demandé aux opérateurs de mimer leurs gestes en plein air, exercice auquel ils se prêtent volontiers, comme pour exorciser l'extrême pénibilité de leur tâche. Celle-ci les condamne à de fréquentes tendinites et à des incapacités de travail, qui leur valent alors d'être remerciés. Les anciens rêvent de la retraite, mais n'espèrent pas en profiter plus de trois ans. Un témoignage fort en forme d'hommage à ces ouvriers de l'ombre.

■ Grand prix de la sélection française, FID Marseille 2011 – Prix spécial du public, festival "Filmer le travail" 2012

Documentaire de Manuela Frésil (France, 2011, 59mn) - Production : Ad Libitum, Mil Sabords, Télénantes, Yumi Productions



© JEAN-PIERRE MÉCHIN/AD LIBITUM

JOURNÉE

5.00 M  
LIANNE LA HAVAS  
LIVE AU CASINO  
DE PARIS 2016  
Concert

6.15 M  
VOX POP  
L'Europe est-elle  
chrétienne ?  
Magazine

6.40 M  
XENIUS  
Effets secondaires  
Magazine

7.10 **H7**  
ARTE JOURNAL  
JUNIOR  
Programme jeunesse

7.15 M  
XENIUS  
Le jeûne : une recette  
miracle ?  
Magazine

7.45 **HD** M  
360° GEO  
Dresde, au fil de l'Elbe  
Reportage

8.40 **HD** **H7** R  
LES MONDES  
INONDÉS  
Loango - Le joyau de  
l'Afrique ; Baie de  
Fundy - Les plus  
hautes marées du  
monde ;  
Kinabatangan - L'éden  
sauvage de Bornéo ;  
Kaziranga - Les larmes  
de l'Himalaya ; Pacaya  
Samiria - La jungle  
des miroirs  
Série documentaire  
(2014, 5x43mn)  
La vie foisonnante  
des marais, du Gabon  
à l'Amazonie en  
passant par le Canada.

12.20 **M**  
JARDINS D'ICI  
ET D'AILLEURS  
Sacro Bosco (Italie)  
Série documentaire

12.50 **H7**  
ARTE JOURNAL

13.10  
ARTE REGARDS  
Reportage

13.35 **HD** M  
CINÉMA  
L'ÎLE AU TRÉSOR  
Film (VF)



15.10  
COUP DE CŒUR

15.35 **HD** M  
CHINE : TRÉSORS  
PERDUS DE LA  
DYNASTIE DES HAN  
Documentaire

16.30 **H7**  
INVITATION  
AU VOYAGE  
Émission présentée  
par Linda Lorin  
(2017, 35mn)  
Aujourd'hui : Medellín,  
les racines de Botero ;  
Lisbonne et le fado ;  
Patrice et les gorges  
de Daluis.

17.05 **H7**  
XENIUS  
Comment vieillir  
en bonne santé ?  
Magazine

17.35 **M**  
JARDINS D'ICI  
ET D'AILLEURS  
Casa de Mateus  
Série documentaire

18.00 **HD** **M**  
VILLAGES  
DE FRANCE  
Rocamadour  
Série documentaire

18.30 **HD** **H7** **M**  
VILLAGES DE FRANCE  
Saint-Guilhem-le-Désert  
Série documentaire

SOIRÉE

19.00 **HD** **H7** **M**  
LES CHANNEL  
ISLANDS,  
UNE HISTOIRE  
AMÉRICAINE  
Le désastre écologique  
Série documentaire  
(2016, 3x43mn)  
Comment, de l'arrivée  
des premiers pionniers  
à l'installation d'une  
base militaire durant  
la Seconde Guerre  
mondiale, l'activité  
humaine a dévasté  
une nature autrefois  
luxuriante.



19.45 **H7**  
ARTE JOURNAL

20.05 **H7**  
28 MINUTES  
Magazine

20.50 **HD**  
JE NE SUIS PAS  
VOTRE NÈGRE  
Documentaire

22.15  
ENTRETIEN

22.30 **HD** **H7**  
VOD **M** R  
LES ANNÉES  
OBAMA (1-4)  
Yes we can! ; Le plus  
beau jour du président ;  
La guerre à reculons ;  
No I can't  
Série documentaire

2.20 **H7** **M** R  
STREETPHILOSOPHY  
Maximise ton désir  
Magazine

2.50 **HD** R  
ELTON JOHN  
A singular man  
Documentaire



3.40 M  
AU FIL DES ENCHÈRES  
La robe du soir  
Balenciaga  
Série documentaire

4.05 M  
ARTE REGARDS  
Reportage



20.50  
JE NE SUIS PAS  
VOTRE NÈGRE

Avec pour seul commentaire la prose incisive de l'écrivain James Baldwin, Raoul Peck livre un éblouissant réquisitoire sur la question raciale.

Soirée présentée  
par Émilie Aubry

En juin 1979, l'auteur noir américain James Baldwin écrit à son agent littéraire pour lui raconter le livre qu'il prépare : le récit des vies et des assassinats de ses amis Martin Luther King Jr., Medgar Evers, membre de la National Association for the Advancement of Colored People (NAACP) et Malcolm X. En l'espace de cinq années, leur mort a traumatisé une génération. En 1987, l'écrivain disparaît avant d'avoir achevé son projet. Il laisse un manuscrit de trente pages, *Notes for Remember this House*, que son exécuteur testamentaire confiera plus tard à Raoul Peck (*L'école du pouvoir, Lumumba*).

COLÈRE FROIDE

Avec pour seule voix off la prose fiévreuse et combative de Baldwin, le cinéaste revisite les années sanglantes de lutte pour les droits civiques, les trois assassinats précités, et se penche sur la recrudescence actuelle de la violence contre les Noirs aux États-Unis, ce qui confère une troublante actualité aux propos de l'écrivain. James Baldwin ne se contente pas de dénoncer les violences et les discriminations, la terreur dans laquelle lui et ses semblables vivent. Il s'attache à ce

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- H7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



© OFFICIAL WHITE HOUSE/PETE SOUZA



qui dans la culture américaine, et le cinéma hollywoodien en particulier, s'obstine à fausser la réalité : l'innocence factice, l'héroïsme côté blanc, la souffrance, la faiblesse côté noir, sans oublier les hypocrites scènes de réconciliations raciales. *“Les Blancs doivent chercher à comprendre pourquoi la figure du nègre leur était nécessaire”*, assène-t-il lors d'une allocution télévisée. À ce commentaire, à mi-chemin entre colère froide et implacable réquisitoire, dit par JoeyStarr (Samuel L. Jackson assurant, lui, la version anglaise), répond, dans une alchimie impeccable, un fascinant flot d'images (reportages, archives, extraits de films, photos) qui nous propulse au cœur de l'identité américaine, voire occidentale, de ses cruautés et de ses faux-semblants. En plus de rendre hommage à un écrivain majeur, ce documentaire, primé à maintes reprises, offre un voyage saisissant à travers une société américaine au bord de l'implosion. L'un des plus beaux films de Raoul Peck, qui, à l'instar de Baldwin, porte sur son sujet un regard sensible et engagé.

■ **Prix du meilleur film documentaire, Philadelphia 2016 - Prix du public, Toronto 2016, Chicago 2016 et Hamptons Film Festival 2016 - Prix du public du meilleur documentaire dans la section “Panorama” et Mention spéciale du Prix du jury œcuménique, Berlinale 2017 - Prix Gilda Vieira de Mello, FIFDH 2017 - Sélectionné aux Oscars 2017**

Documentaire de Raoul Peck (France/États-Unis/Belgique/Suisse, 2016, 1h30mn) - Avec la voix de JoeyStarr  
Coproducteur : ARTE France, Velvet Film, Artémis Productions, Close up Films, Independent Television Service, RTS, RTBF, Shelter Prod

En partenariat avec **l'Élérama!**  
Lire aussi pages 4-5  
Suivi d'un entretien à 22.15.

## 22.30 LES ANNÉES OBAMA (1-4)

**Une passionnante immersion dans les deux mandats de Barack Obama à la présidence, pour un bilan en demi-teinte que son successeur Donald Trump s'attache désormais à détruire.** Quelles furent, au jour le jour, les grandes étapes des deux mandats Obama, de 2008 à 2016, et quel bilan a-t-il laissé en quittant la Maison-Blanche, le 19 janvier dernier ? Cette magistrale série documentaire raconte de l'intérieur les grands combats d'une présidence qui voulait changer l'Amérique, et y a renoncé en partie. Elle permet aussi de comprendre comment Donald Trump, qui s'attache aujourd'hui à abolir les principales réformes de son prédécesseur, a pu se saisir des divisions historiques du pays pour asseoir sa victoire.

### 1. Yes we can!

Deux mois avant son investiture, Barack Obama doit mettre de côté ses ambitieuses promesses de réformes pour gérer la plus grande crise économique que le monde ait connue depuis celle de 1929, et découvre que les républicains ont résolu de le contrer par une opposition systématique.

### 2. Le plus beau jour du président

Contre l'avis de ses principaux conseillers, il va tout risquer pour faire passer l'“Obamacare”, lançant le chantier de l'assurance santé pour tous dès le début de son

mandat. Un débat qui a coupé le pays en deux, et une réforme que Donald Trump a promis d'enterrer.

### 3. La guerre à reculons

Du discours du Caire, acclamé par le monde arabe, au borbier syrien, de l'exécution de Ben Laden à l'accord diplomatique avec l'Iran – dont Donald Trump s'emploie également à effacer les acquis –, un épisode centré sur la politique d'Obama au Moyen-Orient, et son bilan mitigé.

### 4. No I can't

Comment le président sortant a échoué à réformer le port d'armes et, en partie, le statut des immigrés, avant d'être confronté à la question raciale et à la colère grandissante des Noirs face aux violences policières.

Série documentaire de Norma Percy, Paul Mitchell, Sarah Wallis, Delphine Jaudeau, Mick Gold (Royaume-Uni/France, 2016, 4x55mn)  
Coproducteur : ARTE France, BBC, Brook Lapping Productions, Les Films d'Ici 2 - (R. du 4/10/2016)

arte  D-DVD



La série documentaire est disponible en coffret DVD et en VOD.

**JOURNÉE**

**5.00 M**  
**JAROUSSKY, BACH & TELEMANN**  
 Concert

**6.00 M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
 Spécial jazz  
 Magazine

**6.45 HD M**  
**XENIUS**  
 Les animaux ont-ils l'esprit d'équipe ?  
 Magazine

**7.10 #7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.20 M**  
**XENIUS**  
 Comment vieillir en bonne santé ?  
 Magazine

**7.45 HD M**  
**360° GEO**  
 Sécheresse au royaume du Mustang  
 Reportage

**8.40 HD M**  
**LE GRAND CHAPITEAU DES ANIMAUX**  
 Les lions  
 Série documentaire

**9.25 HD #7 M**  
**RELIQUES DU BOUDDHA**  
 Documentaire

**10.20 HD M**  
**LES SOLDATS NUS DE L'EMPEREUR HAN**  
 Documentaire

**11.10 HD M**  
**EN CHINE, LE RETOUR DU YAK**  
 Documentaire

**11.55 #7 M**  
**HUMANIMA**  
 Cinéaste des profondeurs  
 Série documentaire

**12.20 #7 M**  
**JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Daitoku-ji (Japon)  
 Série documentaire

**12.50 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.05**  
**ARTE REGARDS**  
 Reportage

**13.35 HD #7 M**  
**CINÉMA**  
**3 CŒURS**  
 Film de Benoît Jacquot (2014, 1h44mn)



Un inspecteur des impôts cardiaque s'éprend de deux femmes sans savoir qu'elles sont sœurs. Un thriller amoureux aux accents raciniens, emmené par un formidable trio.

**15.35 HD VOD #7 M**  
**AUSTRALIE : L'AVENTURE DES PREMIERS HOMMES (2)**  
 Les grandes inondations  
 Documentaire

**16.30 #7**  
**INVITATION AU VOYAGE**  
 Émission

**17.05 #7 R**  
**XENIUS**  
 Les oméga-3, acides gras essentiels  
 Magazine (2016, 26mn)  
 Le magazine de la connaissance explore la science de manière accessible.

**17.35 #7 M**  
**JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Dumbarton Oaks (États-Unis)  
 Série documentaire

**18.00 HD #7 M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Barfleury ; Talmont-sur-Gironde  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 HD #7 #7**  
**LES CHANNEL ISLANDS, UNE HISTOIRE AMÉRICAINNE**  
 Le grand sauvetage  
 Série documentaire



**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 #7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50 HD #7 #7 R**  
**TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)**  
**Pablo Picasso**  
 Série d'animation

**20.55 #7**  
**CINÉMA**  
**UN PROPHÈTE**  
 Film

**23.25 HD #7**  
**LE DOCUMENTAIRE CULTUREL**  
**LE GRAND TOUR DES LITTÉRATURES L'Allemagne de Mark Twain**  
 Série documentaire

**0.15 HD #7 VOSTF**  
**CINÉMA**  
**1001 GRAMMES**  
 Film

**1.45**  
**COURT-CIRCUIT N° 843**  
 Magazine (2017, 55mn)  
 Un numéro dédié à la Géorgie, invitée d'honneur du Festival allemand GoEast, avec les courts métrages *Deda* de Nana Ekvimishvili (2011, 8mn), *Le parapluie* (1967, 18mn) et *Carrousel* (1962, 11mn), de Mikhaïl Kobakhidze.



**2.35 VOSTF**  
**37 °C**  
 Moyen métrage de Tamara Sulamanidze (2005, 30mn)  
 Il suffit d'une panne de voiture pour que les catastrophes s'enchaînent.

**3.10 M**  
**TRACKS**  
 Magazine

**3.50 M**  
**ARTE REGARDS**  
 Reportage

- #7 sous-titrage pour sourds et malentendants
- #7 audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- #7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



**20.55 | CINÉMA**  
**UN PROPHÈTE**

L'irrésistible ascension d'un petit délinquant à l'école du crime : la prison. Porté par Tahar Rahim et Niels Arestrup, un thriller magistralement mis en scène par Jacques Audiard.

**C**ondamné à six ans de prison, Malik el-Djebena, 19 ans, fait ses premiers pas derrière les barreaux. Sans proches à l'extérieur pour l'aider à améliorer sa détention, apeuré par le monde hostile qui l'entoure, le jeune homme est rapidement repéré par César Luciani. Chef du clan corse qui régent la vie des détenus et celle de plusieurs gardiens, ce dernier monnaie sa protection en contrepartie du meurtre de Reyeb, un détenu trop bavard. Après avoir refusé de se soumettre, Malik comprend qu'il n'a pas d'autre choix. Parvenant à se rapprocher de Reyeb, il découvre un homme bienveillant, qui l'encourage à apprendre à lire. Mais l'emprise exercée par Luciani est si forte que Malik ne peut lui résister. Admis parmi les Corses après son crime, il devient indispensable à Luciani pour de multiples tâches...

**TRAGÉDIE**

Les verrous claquent, la drogue circule partout. Les cellules sont lépreuses, les détenus misérables, les



matons corrompus. Avec une approche quasi documentaire, Jacques Audiard met en scène une implacable tragédie. À chaque instant ou presque, les rapports de force et la violence de l'univers carcéral transforment le quotidien en prise de risque. Sous la douche, dans la cour, au détour d'un couloir, nul n'est à l'abri. Pour quitter l'ombre et entrer dans la lumière, Malik doit tout apprendre des figures paternelles dont il croise la route en prison : se soumettre, se taire, faire grandir son influence et son réseau et, finalement, trahir pour s'affranchir. Un film coup de poing, d'une tension inouïe, qui a raflé les plus grandes récompenses du cinéma français et révélé Tahar Rahim.

**Lire aussi page 9**

■ **Grand prix, Cannes 2009 – Prix Louis-Delluc 2009 – 9 César 2010 dont ceux du meilleur film, du meilleur acteur et du meilleur jeune espoir masculin (Tahar Rahim), du meilleur acteur dans un second rôle (Niels Arestrup) – Meilleur film étranger, British Academy Film Awards 2010**

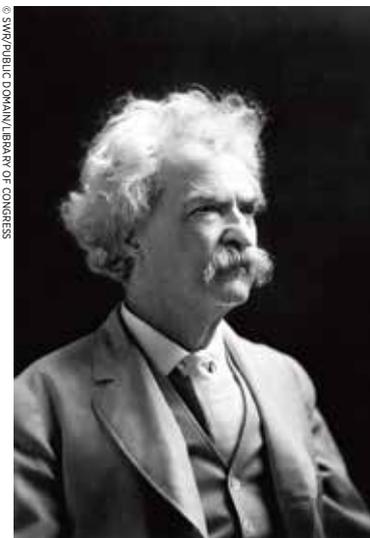
Film de Jacques Audiard (France/Italie, 2009, 2h35mn)  
Scénario : Jacques Audiard, Thomas Bidegain, Abdel Raouf Dafri, Nicolas Peuffaillit - Avec : Tahar Rahim (Malik el-Djebena), Niels Arestrup (César Luciani), Reda Kateb (Jordi), Abdel Bencherif (Ryad), Leïla Bekhti (Djamila), Hichem Yacoubi (Reyeb), Jean-Philippe Ricci (Vettori) - Image : Stéphane Fontaine - Montage : Juliette Welfling - Musique : Alexandre Desplat - Production : Why Not Productions, Chic Film, Page 114, France 2 Cinéma, UGC Images, BIM Distribuzione, Celluloid Dreams

## 23.25 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL LE GRAND TOUR DES LITTÉRATURES L'ALLEMAGNE DE MARK TWAIN

Sur les traces des écrivains voyageurs qui ont mis en mots leurs périples à travers le monde.

À la fin des années 1870, l'auteur américain Mark Twain – de son vrai nom Samuel Langhorne Clemens – peine dans l'écriture des *Aventures de Huckleberry Finn*. Il entreprend alors un voyage de seize mois en Europe, qui le mène en Allemagne, en Suisse, en France et en Italie, et qu'il racontera dans le livre *Un vagabond à l'étranger*, publié en 1880. Mark Twain s'y enthousiasme pour l'Allemagne romantique et ses légendes, mais il relate aussi ses difficultés à manier la langue de Goethe et moque quelques travers locaux, comme le goût des autochtones pour les pendules à coucou, même si son humour cible en priorité les touristes américains. Est-ce ce voyage qui a rendu à Mark Twain le goût de l'écriture ? Certains habitants du sud de l'Allemagne restent convaincus, en tout cas, que l'échappée en radeau de Huck Finn et de son ami Jim sur le Mississippi a trouvé sa source tout près de chez eux, dans les eaux de la rivière Neckar.

Série documentaire (Allemagne, 2015, 8x52mn)  
Réalisation : Andrew Davies et Rieke Brendel



© SWAPUBLIC/DOMAIN/LIBRARY OF CONGRESS



## 0.15 | CINÉMA 1001 GRAMMES

**Venue à Paris débattre de la masse du kilo, une scientifique norvégienne rigide finit par lâcher du lest. Une variation poético-burlesque sur le poids et sa mesure.**

Chercheuse à l'Institut national de métrologie de Norvège, Marie, séparée depuis peu, vit dans une solitude réglée au millimètre, entre ses travaux scientifiques et un domicile aussi froid qu'un laboratoire. Expert mondialement reconnu dans la même discipline, son père, Ernst, victime d'un infarctus, doit renoncer à partir pour la France, où se tient une importante conférence sur la mesure du kilo. Marie, chamboulée, l'y remplace, emportant avec elle le "kilo-témoin" de la Norvège. Dans la lumière du printemps parisien, la rencontre de Pi, un scientifique reconverti en jardinier, va achever de bouleverser son échelle de valeurs...

Qu'est-ce qui rend la vie légère, et quels sont les fardeaux, fatidiques ou heureux, qui la lestent ? Filant sans lourdeur la métaphore des poids et des mesures, le cinéaste norvégien Bent Hamer (*Factotum*) signe une comédie délicate, empreinte de burlesque et de poésie.

(1001 gram) Film de Bent Hamer (Norvège/Danemark/Allemagne, 2014, 1h25mn, VOSTF)  
Scénario : Bent Hamer - Avec : Ane Dahl Torp (Marie), Didier Flamand (Gérard), Stein Winge (Ernst), Laurent Stocker (Pi), Hildegun Riise (Wenche), Per Christian Ellefsen (Moberg)  
Image : John Christian Rosenlund - Montage : Anders Refn - Coproduction : ZDF/ARTE, Pandora Film, Bulbul Films, Slot Machine

**JOURNÉE**

**5.00 HD M**  
**ROLANDO VILLAZÓN PRÉSENTE LES STARS DE DEMAIN**  
 Concert

**6.00 M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**6.45 M**  
**XENIUS**  
 Comment les lunettes améliorent la vision  
 Magazine

**7.10 #7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.15 M**  
**XENIUS**  
 Les oméga-3, acides gras essentiels  
 Magazine

**7.45 M**  
**360° GEO**  
 Malaisie, la moto au féminin  
 Reportage

**8.40 HD M**  
**LE GRAND CHAPITEAU DES ANIMAUX**  
 Les éléphants  
 Série documentaire

**9.20 M**  
**LES MUSULMANS D'EUROPE (1 & 2)**  
 Un voyage avec Nazan Gökdemir et Hamed Abdel-Samad  
 Documentaire

**11.10 HD M**  
**LE VERGER, CARROUSEL DE LA VIE**  
 Documentaire

**11.55 M**  
**HUMANIMA**  
 Rencontre au sommet  
 Série documentaire

**12.20 M**  
**JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Peterhof (Russie)  
 Série documentaire

**12.50 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.00 R**  
**ARTE REGARDS**  
 Reportage

**13.35 M**  
**TOUT POUR MA FILLE**  
 Téléfilm (VF)

**15.00 HD #7 R**  
**L'ENFANT TERRIBLE**  
 Téléfilm (VF)

**16.30 #7**  
**INVITATION AU VOYAGE**  
 Émission

**17.05 #7 R**  
**XENIUS**  
 Le plastique : success story ou bombe à retardement ?  
 Magazine

**17.35 M**  
**JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Blenheim (Grande-Bretagne)  
 Série documentaire

**18.00 HD M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Montrésor  
 Série documentaire

**18.30 HD #7 M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Lyons-la-Forêt  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 HD #7 R**  
**LES DERNIERS MONDES SAUVAGES (1)**  
 Documentaire



**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 #7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50 HD #7 M R**  
**TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)**  
 David Guetta  
 Série d'animation



**20.55 HD R VF/VOSTF**  
 SÉRIE  
**TÉMOIN SOUS SILENCE (1-3)**

**23.55 HD #7 VF/VOSTF**

FICTION  
**SCÉNARIO CATASTROPHE**  
 Téléfilm

**1.10 #7 R**  
**SQUARE ARTISTE**  
 Carte blanche à Valeria Bruni Tedeschi  
 Magazine

**1.40 HD M VOSTF**  
**LES MERVEILLES**  
 Film



**3.25 HD M**  
**LE GRAND CHAPITEAU DES ANIMAUX**  
 Chats et chiens  
 Série documentaire

**4.10 M**  
**ARTE REGARDS**  
 Reportage

**16.30**  
**INVITATION AU VOYAGE**  
 Chaque jour, trois destinations, proches ou lointaines, trois regards qui ouvrent les portes du monde.



**Pompéi, le choc de Jean Cocteau**  
 En 1917, Jean Cocteau passe quelques jours à Naples. La rencontre avec la ville et ses environs aura une influence indélébile sur son œuvre.  
**Sóller, héritage français à Majorque**  
 Le port majorquin de Sóller regorge de bâtiments de style Art nouveau, inspirés notamment par les échanges avec la France du début du XX<sup>e</sup> siècle.  
**Jules et ses drôles de rochers**  
 Jules, 36 ans, est tombé sous le charme de la région de Forcalquier, où il s'est installé.

Émission présentée par Linda Lorin (France, 2017, 35mn)  
 Coproduction : ARTE France, Éléphant Doc

**19.00**  
**LES DERNIERS MONDES SAUVAGES (1)**

**Tout autour du monde, un grand documentariste animalier allemand explore les derniers paradis sauvages, peuplés de fascinantes espèces.**  
 Dans le nord de l'Inde, le parc national de Kaziranga abrite des rhinocéros unicornes, des cerfs des marais, des buffles et de merveilleux oiseaux. Après avoir suivi la route des dauphins dans le sud de l'Australie, ce vertigineux tour du monde s'achève à l'extrême sud du continent américain, sur la piste des albatros à sourcils noirs.

Documentaire d'Andreas Kieling et Iris Gesang (Allemagne, 2014, 2x43mn) - (R. du 24/3/2014)

**20.50**  
**TOUT EST VRAI (OU PRESQUE) DAVID GUETTA**

**La série quotidienne qui raconte les personnalités avec des petits objets.**  
 Aujourd'hui : est-il encore nécessaire de présenter l'heureux compositeur de l'hymne de l'Euro 2016 ?

Série d'animation de Nicolas Rendu, Vincent Brunner et Christophe Abric (France, 2016, 30x3mn) - Coproduction : ARTE France, La Blogothèque - (R. du 9/6/2016)

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.55 | SÉRIE

## TÉMOIN SOUS SILENCE (1-3)

Deux adolescents assistent malgré eux à un quadruple homicide. Une enquête haletante dans la plus pure tradition du thriller nordique, entre meurtres, guerre de gangs et lourds secrets.

### Épisode 1

Henning et Philip sont attirés l'un par l'autre. Une nuit, alors qu'ils échangent leur premier baiser, les deux garçons sont témoins d'une exécution sanglante. Échappant de peu au meurtrier qui vient d'abattre quatre personnes, ils fuient avec l'arme du crime. L'enquête échoit à la mère adoptive de Philip, Helen, ancien officier de la brigade criminelle.

### Épisode 2

À Oslo, une bombe ravage un restaurant tenu par Hamit Milonkovic, un membre du gang Z. Sa fille Zana, enfermée dans le bâtiment lors de l'explosion, parvient à s'enfuir. Via un *chat* sur Internet, l'adolescente entre en contact avec le tueur. Dans la forêt, Henning se rend compte que l'arme du crime est bien visible, au fond du trou d'eau où il l'a jetée.

### Épisode 3

Une guerre des gangs sans précédent se prépare. On tente d'abattre un motard, près d'une école primaire, mais c'est une fillette qui est tuée. Écrasé par le poids du

secret, Henning ne dort plus et devient violent. À la brigade criminelle, Helen et son équipe accueillent un nouveau chef plutôt intrigant...

### FAUSSES PISTES

Des clubs sombres où se réunissent les motards à la fugue d'une jeune adolescente en passant par les forêts étouffantes où Philip et Henning cherchent à oublier ce qu'ils ont vu, tous les éléments du polar sont réunis dans cette série norvégienne truffée de fausses pistes. Une enquête captivante à l'image glacée, signature des grands thrillers nordiques.

(*Øyevitne*) Série de Jarl Emsell Larsen (Norvège, 2014, 6x59mn, VF/VOSTF) - Scénario : Jarl Emsell Larsen - Avec : Anneke von der Lippe (Helen Sikkeland), Axel Bøyum (Philip), Odin Waage (Henning), Tehilla Blad (Zana), Per Kjerstad (Ron), Yngvild Støen Grotmol (Camilla), Kim Sørensen (Olle) - Image : Lars Vestergaard - Montage : Anne Andressen - Musique : Geir Bøhren, Bent Åserud - Production : NRK Drama, YLE, DR, SVT (R. du 24/9/2015)

## 23.55 | FICTION SCÉNARIO CATASTROPHE

**Les tribulations drolatiques d'un réalisateur malheureux, entre tournage catastrophe et paternité imprévue.**

Pour les besoins de son nouveau film, le réalisateur Georg s'installe avec son équipe de tournage dans un camping de Gdansk, en pleine coupe d'Europe de football, pour y filmer la première "comédie d'auteur grand public". Mais le projet menace à tout moment de capoter, entre les changements scénaristiques de dernière minute, les défections d'acteurs et le retrait pur et simple des producteurs, qui refusent de financer un projet plus que bancal. Il ne manquait plus qu'un cataclysme personnel, qui ne manque pas d'arriver quand Olga, l'ex-petite amie de Georg, par ailleurs costumière du tournage, lui annonce qu'elle est enceinte. Alors que le réalisateur malchanceux se cramponne à son projet artistique, qu'il adapte tant bien que mal au gré des déconvenues, Olga se console de son indifférence dans les bras du régisseur polonais. Mais après tout, à l'écran comme dans la vie, un scénario catastrophe vaut mieux que pas de scénario du tout...

Une savoureuse comédie en forme de mise en abîme qui tourne à l'étude de mœurs, servie par un casting germano-polonais de haute volée.

(*Worst Case Scenario*) Téléfilm de Franz Müller (Allemagne, 2014, 1h17mn, VOSTF) - Avec : Eva Löbau (Olga), Samuel Finzi (Georg), Laura Tonke (Meike) - Scénario : Franz Müller - Image : Kawe Vakil - Montage : Andreas Menn, Oliver Held, Stefan Stabenow - Production : Film Boutique, 3 Müller Film



**JOURNÉE**

**5.00 HD M**  
**VANESSA PARADIS**  
**"LOVE SONGS"**  
 Concert symphonique  
 Concert

**6.40 M**  
**XENIUS**  
**Peut-on changer de voix ?**  
 Magazine

**7.10 #7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.15 M**  
**XENIUS**  
**Le plastique : success story ou bombe à retardement ?**  
 Magazine

**7.45 HD M**  
**360° GEO**  
**Les samouraïs de Fukushima**  
 Reportage

**8.35 HD M**  
**LE GRAND CHAPITEAU DES ANIMAUX**  
**Les otaries**  
 Série documentaire

**9.25 M**  
**VENISE, BARCELONE, DUBROVNIK :**  
**LES RAVAGES DU TOURISME DE MASSE**  
 Documentaire

**10.15 M**  
**TOURISME ET TERRORISME**  
**Trois pays dans la tourmente**  
 Documentaire

**11.10 HD M**  
**UN BILLET DE TRAIN POUR...**  
**Le Sri Lanka**  
 Série documentaire

**11.55 M**  
**HUMANIMA**  
**Voyage au pays des chiens**  
 Série documentaire

**12.20 M**  
**JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Murin-An (Japon)**  
 Série documentaire

**12.50 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.05**  
**ARTE REGARDS**  
 Magazine

**13.35 M**  
**CINÉMA**  
**LE TROU**  
 Film

**15.45 M**  
**AU CŒUR DU MONDE ARCTIQUE**  
**L'Islande**  
 Série documentaire

**16.30 #7**  
**INVITATION AU VOYAGE**  
 Émission présentée par Linda Lorin (2017, 35mn)  
 Aujourd'hui : Cassis et La Ciotat, les calanques selon Othon Friesz ; Humberstone, l'autre histoire du Chili ; L'île mystérieuse de Oja.



© ELPHANT DOC

**17.10 #7 R**  
**XENIUS**  
**La bière, cette substance méconnue**  
 Magazine

**17.35 M**  
**JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Jnan Sbil**  
 Série documentaire

**18.05 HD M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**Conques**  
 Série documentaire

**18.30 HD #7 M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**Cordes-sur-Ciel**  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 HD #7 R**  
**LES DERNIERS MONDES SAUVAGES (2)**  
 Documentaire



© ANDRÉAS KIELING

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 #7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50 HD #7 M R**  
**TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)**  
**Michel Platini**  
 Série d'animation

**20.55 HD #7**  
 FICTION  
**UN CŒUR SOUS LA NEIGE**  
 Téléfilm (VF)

**22.25 #7**  
 POP CULTURE  
**TARZAN, AUX SOURCES DU MYTHE**  
 Documentaire

**23.20 #7**  
**TRACKS**  
 Magazine

**0.00 HD #7**  
**BERLIN LIVE**  
**Anthrax**  
 Concert



© LINUS DESSIGER

**1.05 HD #7 M**  
**BERLIN LIVE**  
**Dinosaur Jr.**  
 Concert

**2.05 M**  
**STREETPHILOSOPHY**  
**Ne rêve pas !**  
 Magazine

**2.35 M**  
**BARBRA STREISAND**  
**Naissance d'une diva**  
 Documentaire

**3.35 #7**  
**ARTE REGARDS**  
 Magazine

**4.05 #7**  
**BEST OF "ARTE JOURNAL"**

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**#7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français



© SRF/SEDRIM NOVACKI

**20.55** | FICTION

**UN CŒUR SOUS LA NEIGE**

Une journaliste enquête sur un jeune migrant mort de froid en montagne. Une quête identitaire qui interroge avec force notre rapport à l'autre.

**J**ournaliste d'investigation reconnue, mais de plus en plus cynique, Charlotte accepte à contre-cœur d'enquêter sur un jeune Africain retrouvé mort de froid dans un refuge de montagne. Découvrant qu'il s'agit d'un garçon qu'elle a croisé peu de temps avant sa mort, et qu'elle a refusé d'aider, elle se plonge à corps perdu dans l'affaire, rongée par la culpabilité. Mais en dépit de plusieurs témoignages, elle ne parvient pas à reconstituer les faits avec certitude. Quand l'une des pistes qu'elle explore la ramène à sa fille, décédée depuis plusieurs années après avoir sombré dans la drogue, Charlotte a le sentiment que sa raison bascule...

**AU MIGRANT INCONNU**

*Un cœur sous la neige* est inspiré d'une histoire vraie : en 2009, on découvre le corps d'un migrant africain dans l'Oberland bernois. Malgré l'opposition d'une partie de la population, celui-ci est enterré dans une fosse commune. La scénariste Simone Schmid, alors journaliste pour la presse suisse, a elle-même enquêté sur l'affaire. Ce récit sombre, qui dénonce le racisme latent des sociétés européennes, rend un bel hommage au voyageur inconnu qui a emporté son mystère dans la mort.

(*Im Nirgendwo*) Téléfilm de Katalin Gödrös (Suisse, 2016, 1h29mn, VF) - Scénario : Simone Schmid - Avec : Ursina Lardi (Charlotte Senn), Marcus Signer (Bruno Tobler), Eugene Boateng (Goodluck), Stefan Merki (Peter), Carol Schuler (Martina), Simon Käser (Philippe) - Image : Michael Saxer - Montage : Dagmar Lichius - Musique : Balz Bachmann - Coproduction : ARTE, Turnus Film AG, SRF, SRG SSR.

© JOE JUSKO



22.25 | POP CULTURE

## TARZAN, AUX SOURCES DU MYTHE

Forgé sur le mythe de l'enfant sauvage, le personnage imaginé en 1912 par Edgar Rice Burroughs continue d'irriguer toute la culture populaire. Portrait d'un fringant centenaire.

**N**é dans la jungle africaine, Tarzan a grandi seul au milieu des bêtes sauvages. Encore bébé à la mort de ses parents – un couple d'aristocrates anglais ayant survécu à un naufrage –, l'orphelin a été élevé par une espèce inconnue de grands singes, à mi-chemin des gorilles et des chimpanzés et douée de langage. Incarnation du héros, Tarzan possède une agilité et une force sans égales. Qu'il combatte un tigre à mains nues ou arpente la savane à dos d'éléphant, il vit en symbiose avec une nature dont il connaît la fragilité comme la menace. Au fil du temps, il découvrira aussi ce qui fonde son humanité, au contact de guerriers autochtones ou de colons explorateurs, avant de s'ouvrir à l'amour entre les bras d'une certaine Jane. Il quittera même son Afrique natale pour revenir à ses racines anglaises...

### ROI DE L'IMAGINAIRE

Symbole d'innocence et de force, la figure de Tarzan, sorti, en 1912, de l'imagination du romancier Edgar Rice Burroughs, a traversé le siècle, déclinant ses incroyables aventures dans le vaste champ de la culture populaire. Vedette de cinéma dès 1918 avec *Tarzan chez les singes*, le héros s'est taillé une place de roi dans l'imaginaire collectif au travers d'une mul-

titude de romans, films, séries télé, bandes dessinées et même jeux vidéo. Il s'est adapté aux exigences de chaque époque, en butte par exemple à partir des années 1950 aux ligues de vertu ou au code Hays régissant le cinéma américain, qui ont censuré aussi bien sa nudité que ses amours en dehors des liens du mariage. Analysée par des spécialistes (historiens du cinéma, enseignants, journalistes), des réalisateurs (David Yates pour son *Tarzan*, sorti en 2016, Hugh Hudson pour *Greystoke*) et des acteurs (Christophe Lambert, notamment), l'histoire de ce héros insubmersible est retracée avec un choix exceptionnel d'archives et d'extraits de films. Un documentaire royal à la mesure du seigneur de la jungle.

**Lire aussi page 8**

Documentaire de Robert de Young (France, 2017, 52mn)  
Auteurs : Robert de Young, Éric Ellena - Coproduction : ARTE France, French Connection Films, Lowland Media, Edgar Rice Burroughs inc.

## 23.20 TRACKS



### Primal love

Les réalisateurs du *Primal Love*, un cinéma de genre, imaginent des romances avec des sirènes assoiffées de sang ou des amants mangeurs de poils.

### Tattoo 3d

En 2013, les designers industriels français Pierre Emm, Johan Da Silveira et Piotr Widelka détournent une imprimante 3D pour créer la première machine à tatouer robotisée au monde.

### Frederick Wiseman

Sans commentaire et en immersion, ses portraits documentaires des grandes institutions américaines ont inspiré des films tels que *Full Metal Jacket* ou la série *The Wire*.

### Messthetic music

Pour les Canadiens du Nihilist Spasm Band, le rappeur de Baltimore Abdu Ali ou les New-Yorkais de PC Worship, la beauté est dans le chaos.

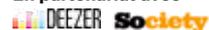
### Kakushin Nishihara

Cette jeune Japonaise a grandi avec les Sex Pistols dans les oreilles, mais sillonne aujourd'hui le monde avec son *biwa*, une guitare millénaire.

### Carpinteros

Tourné en prison, ce film dominicain présenté à Sundance raconte une histoire d'amour carcérale née du "*carpintero*", une langue des signes inventée par les taulards.

### En partenariat avec



Magazine culturel (France, 2017, 43mn)  
Coproduction : ARTE France, Program33

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél. : 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

### PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
**Rédactrice en chef adjointe**  
Noémi Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

### Rédaction

Irène Berelowitch (72 32)  
Manon Dampierre (72 45)  
Sylvie Dauvillier (75 10)  
Christine Guillemeau (71 29)  
Pascal Mouneyres (70 58)  
Hélène Porret (75 25)

### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)  
Vincent Lunel

### Photogravure

Manon David (70 57)

### Traductions

Julia Coiffard (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

### Collaboration

Sarah Ahnou  
Raphaël Badache

### artepro.com ; @ARTEpro artemagazine.fr

Marie-Delphine Guillaud (71 04)  
[md-guillaud@arteFrance.fr](mailto:md-guillaud@arteFrance.fr)

### ÉDITION WEB

#### arte.tv

### Accompagnements de programmes et sites des magazines

Brigitte Chahinian (74 80)  
Nathalie van den Broeck (72 96)  
Alix Nguyen Van (72 89)  
Thomas Carrié (75 82)

### Graphisme

Blanche Viart (73 35)

### ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707  
Crédits photos : DR  
Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.  
Couverture : © Dan Budnik  
Directrice de la publication :  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 17  
jeudi 30 mars 2017  
Impression : Jouve



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Christel Lamontagne  
(70 35)  
[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, INVITATION AU VOYAGE,  
SOCIÉTÉ, LA LUCARNE, AU CŒUR  
DE LA NUIT, CUISINES DES TERROIRS,  
XENIUS, 28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS, SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CREATIVE



Clémence Fléchar  
(70 45)  
[c-flechar@arteFrance.fr](mailto:c-flechar@arteFrance.fr)

### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360 GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE, ARTE REGARDS



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE  
Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

### SERVICE PHOTO

#### RESPONSABLE

Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)

[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE

Geneviève Duigou (70 53)

[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

### MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION

Églantine Dupuy (72 91)

[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

### PUBLICITÉ, MARKETING

RESPONSABLE DE SECTEUR

Olivia Olivi (70 59)

[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING

Antoine Julien (70 88)

[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

### PARTENARIATS

RESPONSABLE

Françoise Lecarpentier  
(71 28)

[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE PARTENARIATS

Pierre Mottais (72 38)

[p-mottais@arteFrance.fr](mailto:p-mottais@arteFrance.fr)

ASSISTANTE

Nathalie Mitta (70 88)

[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)

CHARGÉE D'ADMINISTRATION

Caroline Amardhey (70 91)

[c-amardhey@arteFrance.fr](mailto:c-amardhey@arteFrance.fr)

### ARTE G.E.I.E.

4, quai du Chanoine-  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex

Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES

Claude-Anne Savin

03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING

ET DU SPONSORING

Valentin Duboc

03 88 14 21 43

### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET MARKETING

Thomas P. Schmid

### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION

Pascale Navez

# RENCONTRES DU 9E ART

*festival de  
bande dessinée  
et autres  
arts associés*

**AIX-EN-  
PROVENCE**



**WEEK-END BD**

*7, 8, 9 avril  
cité du livre*

**EXPOSITIONS**

*avril - mai 2017*

*entrée libre*

*BD-AIX.COM*





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **LA RÈGLE DU JEU**

*"Ce qui est terrible, sur cette terre,  
c'est que tout le monde a ses raisons."*

Sur fond de marivaudages dans une gentilhomnière de Sologne, des maîtres aux domestiques, Jean Renoir signe un chef-d'œuvre drôle et cruel, aérien et profond, diffusé dans un cycle englobant cinq films et un portrait documentaire du cinéaste.

**Lundi 1<sup>er</sup> mai à 20.50**